

SNOOPY™

THE COMPLETE PEANUTS

史努比漫画全集

[美] 查尔斯·舒尔茨·著 宋丽·译

花生
漫画

1979 - 1980 · 上



天津出版传媒集团

天津教育出版社
TIANJIN EDUCATION PRESS



[美] 查尔斯·舒尔茨◎著

宋丽◎译

PEANUTS

史努比漫画全集

1979~1980 (上)



天津出版传媒集团

天津教育出版社
TIANJIN EDUCATION PRESS



FOREWORD

序言

阿尔·罗克^①

1963年3月，7岁的我和家人从布鲁克林区^②的洛卡威搬到了皇后区圣阿尔本斯^③的一间小公寓里。我的父母省吃俭用，在这个工人阶级为主的社区中置办了房子：白人搬出去，非裔美国人搬进来。

我的母亲在搬家后做的第一件事是订了当地的一份报纸——《长岛新闻》。这是我第一次读到《花生漫画》，从此我开始和莱纳斯、露丝、史努比和老好人查理·布朗成为亲近的朋友。

我热爱漫画，曾梦想着成为一名连环画艺术家或一名动画制作者。我将业余时间都用来画漫画，还在每一幅漫画的角落处反复练习签名，力图将自己的名字写得好看一些。一个七岁儿童的签名能有多好看？但是在我看来，我的签名可以比肩华特·迪士尼。

对于一个七岁的儿童来说，大部分的连环漫画内容要么太傻，要么过于陈旧，有些看起来太过古怪。但是《花生漫画》

超越了它们。

那个时候的我被《花生漫画》简洁的画风和文字中的丰富意蕴所吸引，日日夜夜手不释卷。那些个圆头圆脑的小孩儿，讲述着超越他们年龄，却能被我们孩童理解的真知灼见。

我喜欢一切形式的喜剧——比如说，华纳兄弟电影、卡通片或索比·赛尔斯的真人秀——那些幽默来源于两类听众：孩童和他们的父母。如果你是个孩子，却能理解大人之间的幽默，那么就就好像进入了一个秘密俱乐部。你懂得同龄人不知道的东西。

在很长的一段时间里，我会将报纸上的《花生漫画》剪下来，小心翼翼地贴在活页纸上。我喜欢将工作日时更新的五条漫画贴在同一页，周六和周日漫画则单独呈现。

注①：阿尔·罗克，美国著名演员、主持人。

注②：布鲁克林区，美国纽约市的五个行政区之一。

注③：皇后区圣阿尔本斯，美国纽约市皇后区的中等阶层的社区。

那时候的我将周末漫画收藏在一个剪贴本中，我相信它们今后是非常有价值的宝物。按照每周的顺序整理《花生漫画》！谁能想到以这样的方式整理？我走在时代的前列。

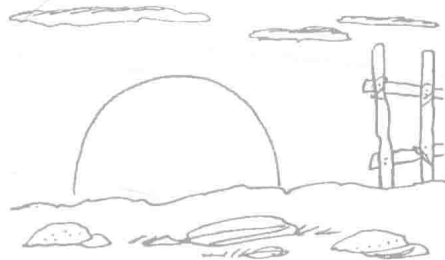
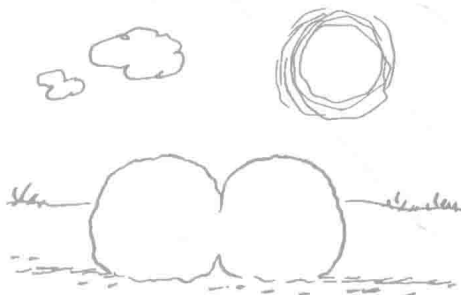
我还清楚地记得，那是1964年的夏天，我在圣奥尔本斯公共图书馆的儿童图书区看到了福斯特出版公司推出的《花生漫画》系列图书。有人窃取了我的创意！从此，我不再从每张报纸上剪下当天的漫画了，而是将精力投入到更值得努力的地方，比如弄清楚超人和闪电谁的速度更快等诸如此类的问题。

1968年，一位年轻的非裔美国人出现在每日报纸的漫画连载中。是的，那是《孤女安妮》中的旁遮普，但是他是谁？黑人？印第安人？有着棕色头发的意大利人？天知道。没有人和我一样，我好像滑稽漫画中的人物。

之后，富兰克林出现了。那是1968年的7月，对我来说那是一个极其重要的时刻。在那之前，我仅仅是喜爱《花生漫画》，从此以后，我开始崇敬查尔斯·舒尔茨先生。富兰克林帮助查理·布朗在沙滩上建筑城堡，查理·布朗邀请富兰克林到花生社区玩耍。后来，在20世纪70年代，富兰克林再度出现在《花生漫画》中，和玛茜、薄荷·碧蒂成为了同学。

对于日报漫画的读者来说，富兰克林的出现是一个大事件。黑人们在那个时代已经出现在了电视、电影和广播中，但是从富兰克林开始，他们推开了漫画的大门。

其他漫画作者跟随着舒尔茨先生的开拓开始了新的创作，《菜鸟从军记》推出潇洒的黑人形象——恩·杰克逊·皮股。这些路途都是踏着富兰克林的步伐走出来的。



在《花生漫画》五十周年纪念日时，我有幸见到了舒尔茨先生。我向他讲述了富兰克林对于我的影响和意义。他告诉我，当时并没有想设置一个特殊的情境，给花生世界的查理·布朗和其他孩子带去要认识黑人小孩子的要求。孩子们在一起是自然而然的事情。我告诉他，这对于黑人小孩儿的童年和

成长来说有着非同一般的意义，舒尔茨先生开心地笑了。他告诉我，当时他为富兰克林的出现所引起的反应惊讶不已：南方的一些报纸要求撤掉富兰克林，否则不再登载《花生漫画》；另一些人则欢呼着，称他为种族关系的先驱者。

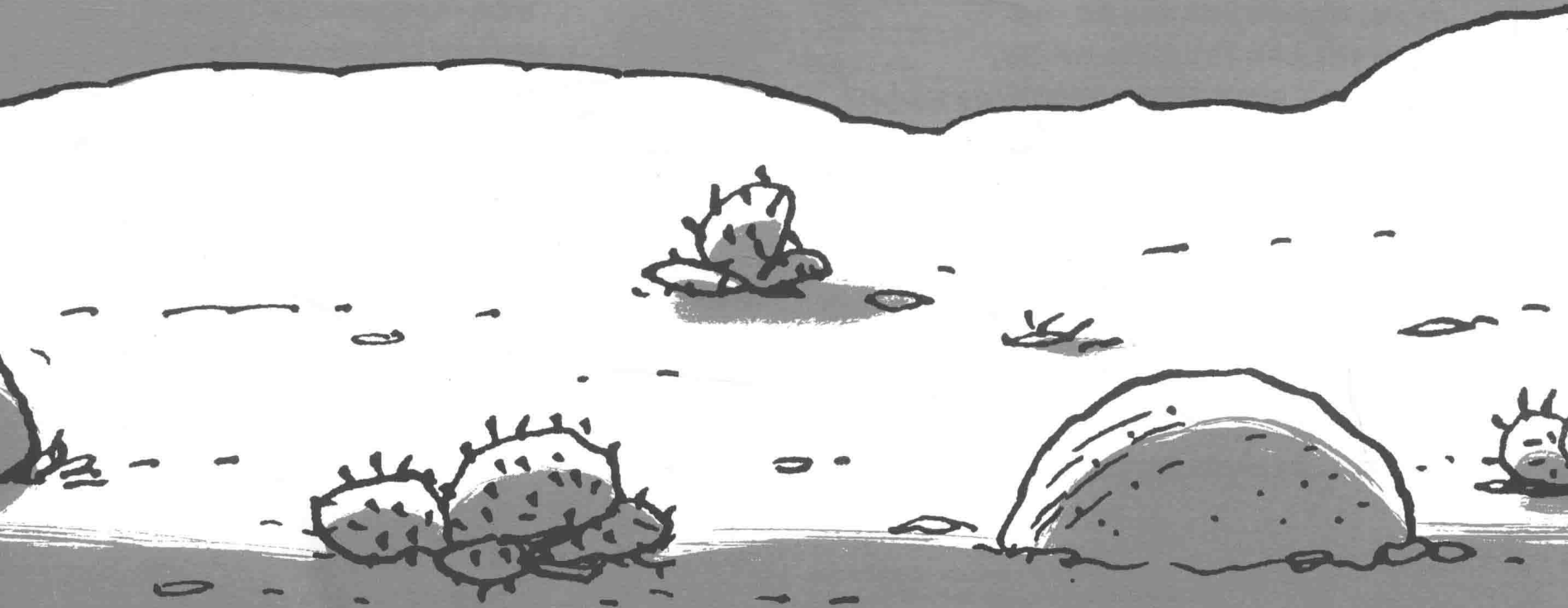
舒尔茨先生一直认为富兰克林只是《花生漫画》中一个普通的角色。我也是这样认为的。《花生漫画》不惧时间的流逝，在它的创作者已经离开了十一年的今天，那些漫画依旧好像首次被登载一般。它们是舒尔茨先生智慧的结晶。

我依然清晰地记得当听到舒尔茨先生患癌的消息时，内心的震惊与伤痛。那是舒尔茨先生的夫人，简妮的电话，告诉我舒尔茨先生想在离开之前和我见一面，问我可否前往圣罗莎市。

那是我一生中最为苦痛的会面。我和这位穷尽一生绘制《花生漫画》，给世人带来欢笑的老人坐在一起，谈论着生活和即将到来的死亡。

舒尔茨先生十分平静，我们距离他的工作台只有几步远。在那里，舒尔茨先生创作出了影响至今的人物角色。很多人花了很长时间成长为“老好人”，就像舒尔茨先生写在漫画上的一样，我也是他们中的一员。而今，我的孩子们像五十年前的我一样发现了《花生漫画》，看到了查理·布朗。我们所有的朋友都很好，无论在这个时代，还是在未来。

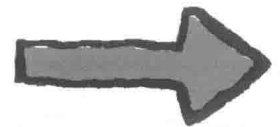
1979





SPIKE

NEEDLES





◎我有种感觉，接下来的这一年将会很美好。



◎是什么让你有这种感觉？



◎我不知道……表面看上去预示了这是好的一年。



◎你看过转角了吗？



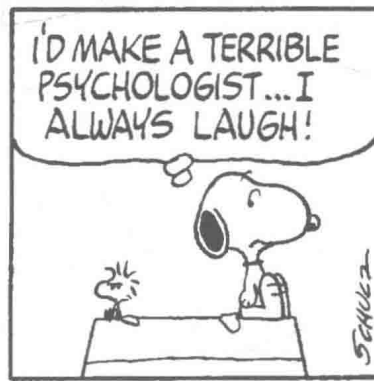
◎我认为你应该多到外面走走。



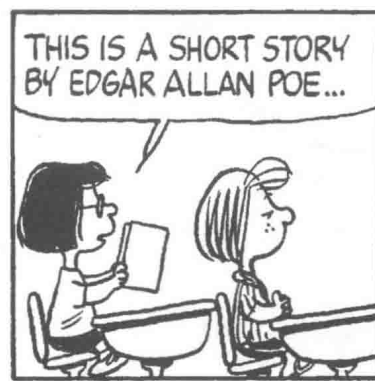
◎你不能整天坐在巢里，看着四根树枝。



◎呵呵呵呵呵呵。



◎我是个糟糕的心理学家……我总是笑！



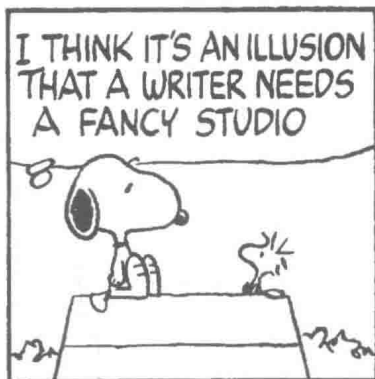
◎这里有一篇爱伦·坡创作的短篇故事……



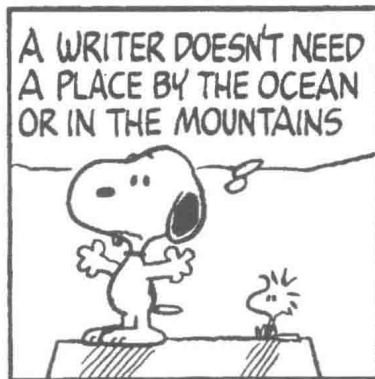
◎“几年前，我喜欢坐火车从休斯顿到纽约……”



◎“我们准备于本月15日启程。”



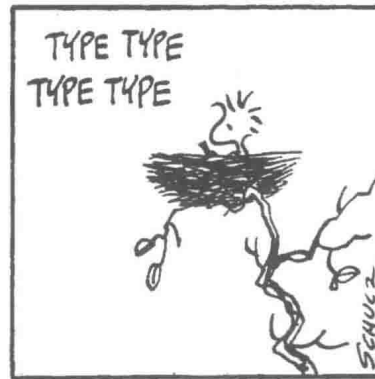
◎我觉得，作家需要精致的工作室这一说法是个错觉。



◎一个作家不需要像海边或高山这种地方。



◎许多优秀的作品是在一些非常简陋的地方完成的。



◎嗒嗒嗒嗒。



◎今天学校要开会，我要迟到了。



◎你自己准备晚饭吧……



◎这里有狗粮罐头、你的盘子，罐头起子和一把勺子……祝你好运！



◎救命！



◎嘿，笨猫！今晚我得自己准备晚饭。



◎你知道怎么打开一个狗粮罐头吗？

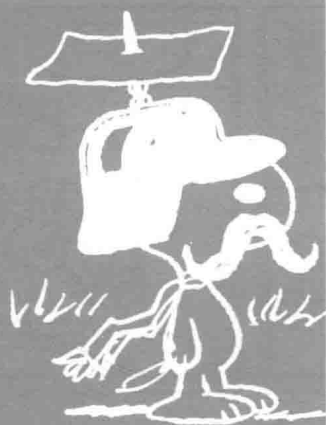


◎啪！



◎开得好整齐！

第一周



1979
January

日 一 二 三 四 五 六

1 2 3 4 5 6

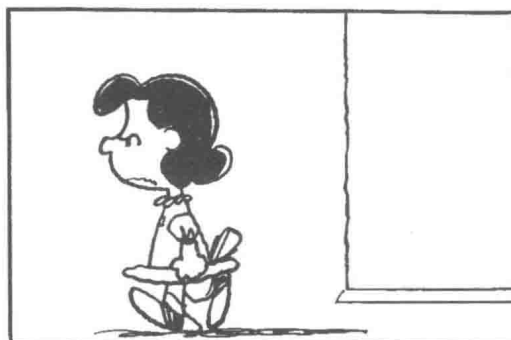
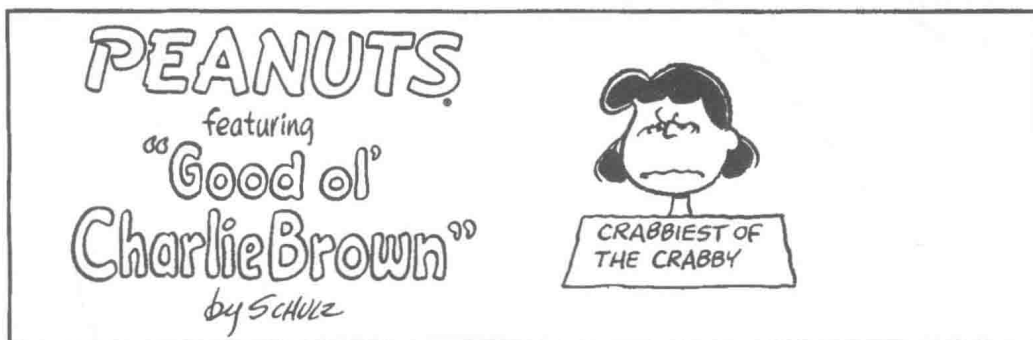
7 8 9 10 11 12 13

14 15 16 17 18 19 20

21 22 23 24 25 26 27

28 29 30 31 1 2 3





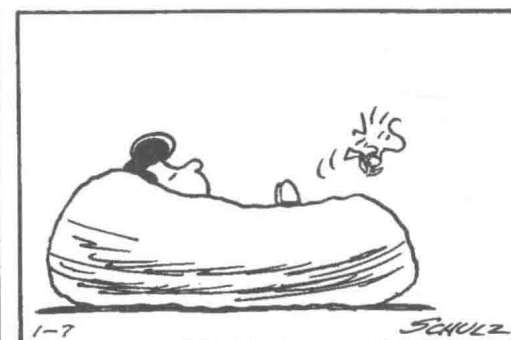
◎全世界坏脾气冠军



◎好啦，所有人都离开我的豆袋椅！！



◎我说过，所有人！



◎很显然还有人没听懂！我说的是所有人！



◎老师?



◎今天我们做什么练习?



◎多选题吗?



◎好的! 我选择不参加!



◎我知道你很孤独。



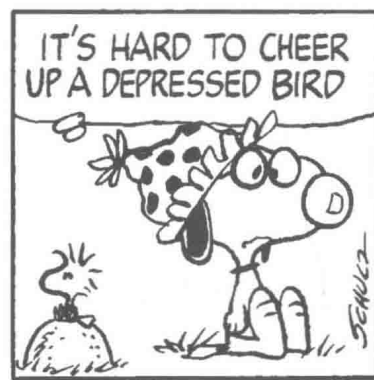
◎我依旧认为你应该多出门, 并且我觉得你应该表现出你的善意……



◎为什么你不像别的鸟儿那样, 和它们一起飞翔呢?



◎这只是个建议……



◎鼓励一只情绪低落的鸟儿是件难事儿。



◎ 你需要一个女朋友，这就是你需要的。



◎ 你为什么不拿起手边的电话？或者不如加入虫子的队伍！



◎ 和虫子组队！这是个好主意！呵呵呵呵！



◎ 对不起！呵呵呵呵！我经常大笑！呵呵呵呵！



◎ 别过来！

◎ 为什么？



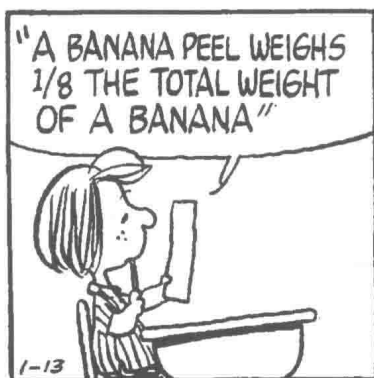
◎ 因为你整天过来将胳膊放在我的琴上，我都不能练钢琴了！



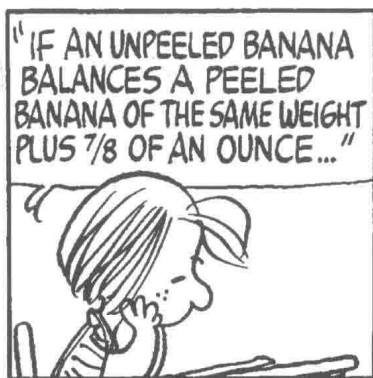
◎ 如果我保证不将手臂放在你的钢琴上，我可以过来吗？



◎ 这样更好！



◎ “一根香蕉和八分之一的梨重量相等。”



◎ “如果一根没有剥皮的香蕉等于一根已经剥了皮的香蕉再加上八分之七盎司……”

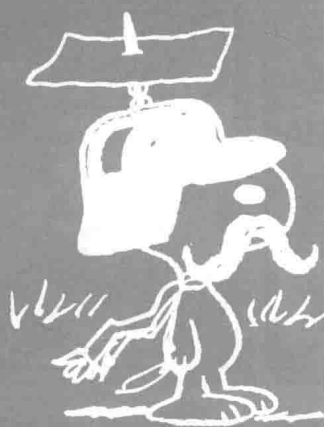


◎ “……那么那根剥了皮的香蕉的重量是多少？”



◎ 我放弃！！

第二周



1979
January

日 一 二 三 四 五 六

1 2 3 4 5 6

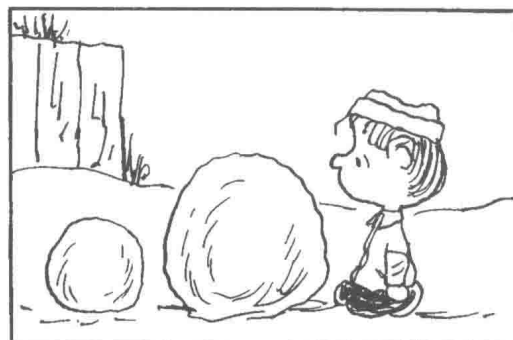
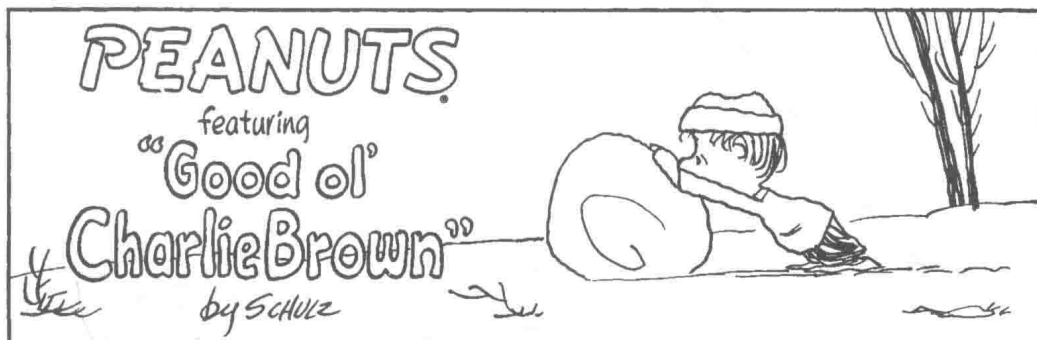
7 8 9 10 11 12 13

14 15 16 17 18 19 20

21 22 23 24 25 26 27

28 29 30 31 1 2 3





嘿，你在干吗？



堆个雪人。



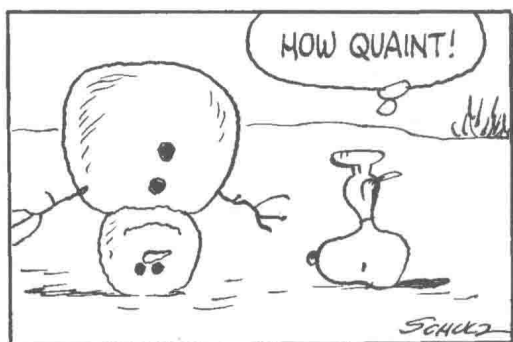
但是你堆倒了！



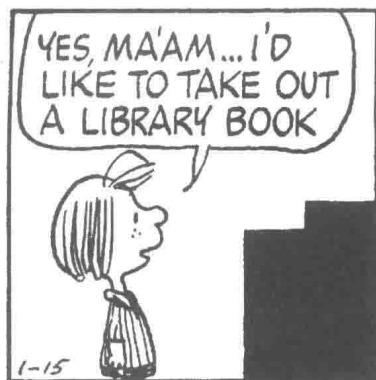
雪人就是要堆有趣些才好。



没人会在乎雪人是否倒立着！



好奇怪的雪人！



◎你好，老师……我想从图书馆借一本书。



◎哪一本？



◎哦，这个我不关心……



◎蓝色的怎么样？



◎玛茜，帮我找本图书馆的书吧。



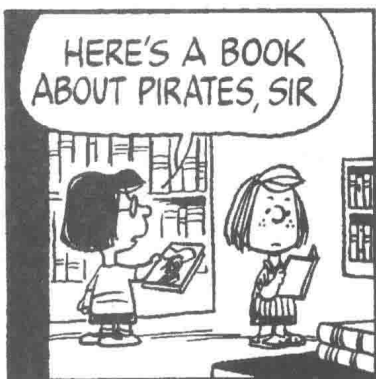
◎找一本写碧蒂·伯格^①的书……她是我的偶像……



◎摩西告诫我们，不要崇拜偶像，先生……



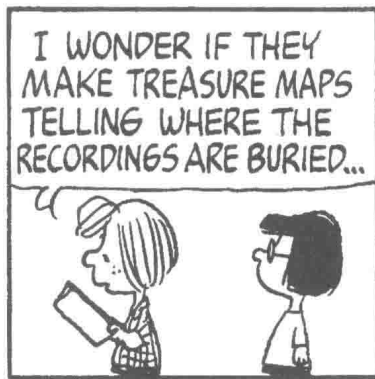
◎那是摩西没见过伯格的七号铁击球^②！



◎这是一本关于海盗的书，先生。



◎你的意思是那些盗走了别人影音资料的人？



◎不知道他们能否利用宝藏地图找出影音资料埋藏的位置……



◎你没救了，先生！

注①：碧蒂·伯格，美国著名女高尔夫选手。

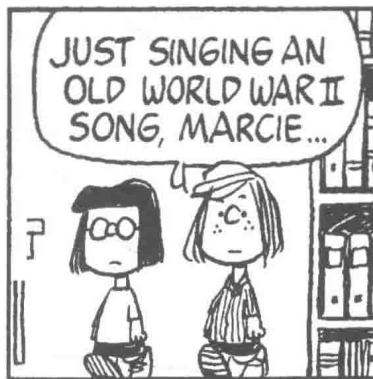
注②：seven-iron，7号铁杆高尔夫球棒。



“亲吻我，一次又一次……再来亲吻我……时光逝去不回头……”



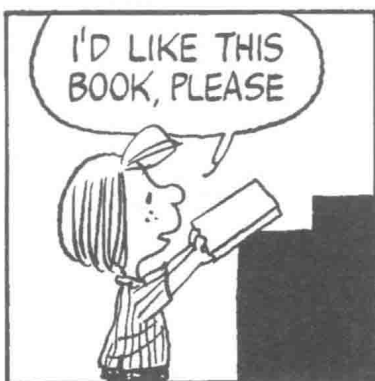
嘘!! 在图书馆里要安静，先生!



只是唱了一首二战老歌，玛茜……



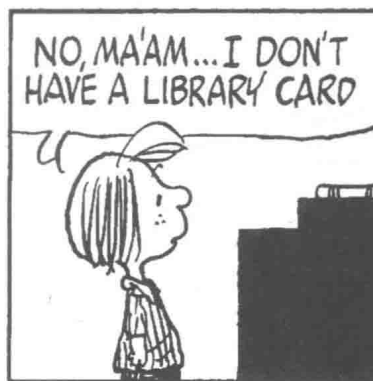
是不是掀起了一股回忆狂潮，嘿，老师?



我想借这本书。



借书证?



没有，老师……我没有借书证。



旅游证件可以吗?



玛茜，我申请了一张借书证。



有一件事我可以确定：我带了我的借书证，没有落在家里!



卡尔·马尔登^①听了会很高兴，先生。



什么?

没什么，先生。

注①：卡尔·马尔登，第24届奥斯卡获奖影片《欲望号街车》的最佳男配角。